

ПЕРЕВОДЪ.

Во имя Господа Бога нашего Иисуса Христа, Аминь.

Въ лѣто во плоти Господа нашего Иисуса Христа
1253-е Юня 11 въ день святаго Вита.

Да будетъ совершенно чистая пріязнь и любовь,
какъ то было по нынѣ между святымъ и преславнымъ
царемъ Болгарскимъ и Греческимъ Іоанномъ Асьномъ ⁽¹⁾
и общиною славнаго города нашего Дубровника ⁽²⁾ ко-
торые жили въ правдѣ, любви и истинѣ къ большому
прозябанію и плодотворенію, чего давно желаемъ и
Тебѣ святому и вѣрному во Христа Бога Самодержцу
всей Болгарской земли господину Михаилу Асьну ⁽³⁾ рож-
денному отъ благовѣрныхъ и святыхъ царей.

Я Марсилій Георгіевъ ⁽⁴⁾ повелѣніемъ славнаго
Дожжа Венеціанскаго ⁽⁵⁾ князь города Дубровника, со-
вокупно съ великими и малыми судьями и совѣтниками
общины города нашего Дубровника, вѣрные пріатели
Твоего святаго царскаго Величества съ давнихъ временъ
желаемъ, милостію Божіею, святаго Божія Евангелія,
пресвятой Дѣвѣ, матери его, честнаго чудотворнаго
креста, святыхъ Апостоловъ Петра и Павла, четырехъ
блаженныхъ Евангелистовъ, Марка, Матѳея, Луки и